



El sorgo es una planta que, como la quinoa, se cultiva dentro de un marco alimenticio que recuerda las tradiciones de ciertas culturas. *Wikipedia* la define como “un género de gramíneas oriundas de las regiones tropicales y subtropicales de África oriental. Se cultiva en su zona de origen, Europa, América y Asia, como cereal para consumo humano, animal, en la producción de forrajes y para la elaboración de bebidas alcohólicas y escobas”.

Mo Yan (<https://www.revistaarcadia.com/impresaliteratura/articulo/las-zonas-grises-censura-china/30030>) no la define así.

Para el escritor el sorgo es el testigo vivo e imponente, pero sutil, de una guerra que quiere acabar con una cultura y una tradición: la china (<https://www.revistaarcadia.com/noticias/china/977>). Es símbolo y sinónimo de lucha, de supervivencia, de arraigo, de identidad. No es solo el testigo de un escenario lleno de sangre: es el personaje principal, el cómplice, el narrador, casi, de la primera novela del Premio Nobel (<https://www.revistaarcadia.com/noticias/premio-nobel-de-literatura/927>), *El clan del sorgo rojo*.

Así como el sorgo se convierte en un aspecto fundamental de la novela gracias a su engrandecida personificación, el mundo que Mo Yan crea en texto se construye a partir de elementos que al principio pueden parecer triviales o insignificantes, pero que en realidad son actores necesarios para explicar la novela. La narración persistente y dedicada de los colores que no solo se presentan en los paisajes –llenos de sorgo, por supuesto– sino también en las expresiones de las personas, en sus emociones, pide del lector una interpretación que le otorgue importancia a esos narradores extraordinarios. El mundo de Mo Yan está empapado del esplendor de la tradición china, con su jerga y su manera de referirse al mundo –incomprensibles inmediata y superficialmente para el hombre occidental–, influenciadas ambas por el confucianismo. Tal como en algún momento lo quisieron resaltar Faulkner (<https://www.revistaarcadia.com/impresalibros/articulo/padre-faulkner/29053>) o García Márquez (<https://www.revistaarcadia.com/noticias/gabriel-garcia-marquez/4>), el universo de Mo Yan tiene que ver mucho con el esfuerzo por resaltar las costumbres, la manera de hablar y la forma de vida de toda una cultura.



Campo de sorgo. Via WikiCommons.

Es 1939 en Gaomi, distrito de la provincia Shandong en China, y la segunda guerra sino japonesa está cerca de llegar a su apogeo. La avanzadilla militar a la que pertenece Douguan –un adolescente de quince años quien el narrador identifica como su padre– avanza ágilmente entre los campos de sorgo que hincan su espina dorsal entre los diablos japoneses y ellos, los chinos que luchan por su historia, su tradición y su patria.

Elavisióncinepsicoyviveenarcs.com/seccion/cine/1939/

MÚSICA (HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/MUSICA/6) ARTE (HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/ARTE/3) OPINION (HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/OPINION-ONLINE/123) LIBROS (HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/LIBROS/5) IMÁGENES (HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/GALERIAS) IMPRESA (HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/ULTIMAS-EDICIONES/)

utm_campaign=SuscripcionPortales&utm_medium=referral&utm_source=arcadia.com&utm_content=botonheader&utm_term=)

Mo Yan se sirve de una narración no-cronológica sobre tres generaciones de una misma familia –la primera siendo la de Yu Zhan’ao, la segunda la de Douguan y la tercera la del narrador– para dar cuenta de un asunto de mayor trascendencia: la historia y la guerra civil China. Se embarca en esta empresa en aras de reconstruir la memoria y solidificar los lazos con una herencia que es suya y siente puede perderse (quizá, también, porque la conmemoración a esa herencia lo hará hallarse en medio del mundo afanoso actual). *El clan del sorgo rojo* es, ante todo, la búsqueda de una identidad que el autor cree poder encontrar al indagar en sus raíces y en los archivos más íntimos de su árbol familiar.

"Sorgo rojo", novela de Mo Yan, Premio Nobel de Literatura 2012



La guerra, la que se lo lleva todo

La apuesta por recuperar la memoria y por restablecer la tradición está impregnada de un discurso que quiere tratar de manera universal y conceptual a la guerra. La familia debe sobrevivir a una China fragmentada y frustrada entre el comunismo, el nacionalismo y el imperio japonés, una pelea que deshumaniza no sólo al contrincante sino al compañero en la batalla.

Es un retrato que expresa la capacidad que tiene la guerra de despedazar sin piedad cualquier semilla de anhelo, esperanza y progreso que en algún momento pudo tener un país, de lo insignificante –e inútil, al fin y al cabo– que resulta tanta sangre derramada, tantos cadáveres y tantos huecos en la tierra.

El sorgo que todo lo ve

Incluye el dvd

de la histórica

película de

Zhang Yimou

[\(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/CINE/4\)](https://store.revistaarcadia.com/)[MÚSICA \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/MUSICA/6\)](https://www.revistaarcadia.com/seccion/musica/6)[ARTE \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/ARTE/3\)](https://www.revistaarcadia.com/seccion/arte/3)[TELEVISIÓN \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/TELEVISION/\)](https://www.revistaarcadia.com/seccion/television/)[OPINIÓN \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/OPINION/\)](https://www.revistaarcadia.com/seccion/opinion/)[SLIBROS \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/SECCION/SLIBROS/\)](https://www.revistaarcadia.com/seccion/slibros/)[▶ VIDEOS \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/VIDEOS\)](https://www.revistaarcadia.com/videos/)[IMÁGENES \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/GALERIAS\)](https://www.revistaarcadia.com/galerias/)[IMPRESA \(HTTPS://WWW.REVISTAARCADIA.COM/ULTIMAS-EDICIONES/\)](https://www.revistaarcadia.com/ultimas-ediciones/)

El clan del

SORGO
ROJO

MO YAN

PREMIO NOBEL DE LITERATURA

Traducción del chino
de Blas Piñero Martínez

KAILAS